Multi Material TCT Holesaw

FR Scie-cloche TCT multi-matériaux
DE Universal-Hartmetall-Lochsäge
ES Corona perforadora multimaterial de TCT
IT Sega a tazza multimateriale TCT
NL Multi-materiaal TCT gatenzaag
PL Uniwersalna otwornica TCT

GUARANTEED FOREVER
GARANTIE À VIE
UNBEGRENZTE GARANTIE
GARANTÍA DE POR VIDA
GARANZIA A VITA
LEVENSLANGE GARANTIE
GWARANCJA DOŻYWOTNIA

Register online: silverlinetools.com

Version date: 22.02.2017

GB

Safety

⚠ **WARNING: Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery.**
Always wear eye protection or a full face shield that complies with your local PPE standards, ie EN 166, ANSI Standard Z87.1, AS/NZS 1337.0:2014.

Before Use

IMPORTANT: Read these instructions in combination with the supplied instructions of your power drill.

- **NEVER use hammer or impact action.** *This will damage the cutting edges, increase the risk of jamming, and invalidate the warranty*
- **If provided never exceed the maximum rpm stated on the holesaw or supplied packaging**
- **Check there are no electric cables or gas or water pipes behind the area to be drilled**
- **Always switch off and disconnect the drill from the mains power supply before fitting or removing the holesaw**
- **Fit the pilot drill to the arbor if not pre-fitted.** *Depending on the arbor, this may be secured by a small grub screw or may need to be lightly tapped into place*
- **If the drill has a side auxiliary handle make sure it is fitted.** *This gives improved control whilst drilling*
- **Screw the arbor squarely into the holesaw, taking care to make sure it is not cross-threaded.** *Check the securing pins of the arbor are correctly inserted into the base of the holesaw*

Operation

- **Drill a pilot hole first to locate the pilot drill**
- **Hold the drill squarely to the cutting surface.** *Ensure the holesaw is moving before it comes into contact with the surface, and when withdrawing from the hole*
- **Drill at an even speed to the required depth**
- **Regularly clear any dust and debris from the hole.** *Accumulated waste will significantly increase wear*
- **Never use force, causing the holesaw to vibrate.** *Allow the drill to do the work – this will prolong the life of the holesaw, produce a smoother cut and reduce the risk of jamming*
- **After use, the holesaw may be hot.** Take care when removing

FR

Sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT : Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux pendants.**
Portez toujours des lunettes de sécurité et une visière protégeant tout le visage et veillez à ce qu'ils soient conformes aux régulations relatives aux Équipements de Protection Individuelle telles que les normes EN 166 et ANSI Z87.1, AS/NZS 1337.0:2014.

Avant utilisation

IMPORTANT : Veuillez lire attentivement ces consignes ainsi que celles fournies avec votre perceuse.

- **NE JAMAIS utiliser la perceuse en mode à percussion ou à impacts.** *Cela augmenterait le risque de grippage et abîmerait les bords tranchants et aurait pour conséquence d'invalider la garantie.*
- **Veillez à ne jamais dépasser la vitesse maximale indiquée sur la scie-cloche ou sur son emballage (le cas échéant).**
- **Vérifiez toujours au préalable que la zone à percer ne contienne aucun câble électrique ni conduite de gaz ou d'eau dissimulés.**
- **Pensez toujours à éteindre et à débrancher de la prise secteur votre perceuse avant d'installer ou de retirer une scie-cloche.**
- **Fixez le foret pilote sur le porte-outil (si celui-ci n'est pas préinstallé).** *En fonction du type de porte-outil, il se peut qu'il soit nécessaire d'assurer sa fixation à l'aide d'une vis sans tête ou en le tapotant légèrement à l'aide d'un maillet.*
- **Si votre perceuse dispose d'une poignée auxiliaire latérale, assurez-vous qu'elle soit installée.** *En effet celle-ci favorisera la maîtrise de votre perceuse durant l'opération.*
- **Vissez le porte-outil directement sur la scie-cloche en vous assurant que le filetage ne soit pas faussé.** *Vérifiez que les goupilles de sécurité du porte-outil se situant à la base de la scie-cloche soient correctement insérées.*

Mode d'emploi

- **Commencez d'abord par percer un trou pilote afin de bien placer le foret pilote.**
- **Tenez la perceuse bien droite directement contre la surface à percer.** *Assurez-vous que la scie-cloche soit en mouvement avant de la faire entrer en contact avec la surface ainsi que lorsque vous l'en extrayez.*
- **Veillez à percer en utilisant une vitesse constante et à la profondeur voulue.**
- **Pensez à éliminer régulièrement toutes poussières et sciures accumulées dans le trou percé.** *L'accumulation de sciures peut considérablement augmenter l'état d'usure de la scie-cloche.*
- **Aucune force excessive pouvant causer des vibrations au niveau de la scie-cloche ne doit être employée.** *Laissez la perceuse remplir sa fonction – vous obtiendrez ainsi une coupe plus nette et lisse, réduirez le risque de grippage de l'outil et prolongerez la durée de vie utile de la scie-cloche.*
- **Après utilisation, il se peut que la scie-cloche soit chaude.** *Prenez des précautions lors de son démontage.*

DE

Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG! Tragen Sie angemessene Sicherheitsausrüstung und keine lose Kleidung oder Schmuck.**
Tragen Sie stets eine Schutzbrille bzw. einen vollständigen Gesichtsschutz, die/der den geltenden PSA-Normen entspricht, d.h. EN 166, ANSI Z87.1 bzw. AS/NZS 1337.0:2014.

Vor Inbetriebnahme

ACHTUNG! Lesen Sie sich diese Sicherheitsanweisung sowie die Bedienungsanleitung der Bohrmaschine sorgfältig durch.

- **Verwenden Sie die Bohrmaschine niemals im Bohrhammer- bzw. Schlagbohrmodus.** *Andernfalls nehmen die Schneidkanten der Lochsäge Schaden, die Gefahr des Verklemmens wird erhöht und Ihre Gewährleistungsansprüche erlöschen.*
- **Überschreiten Sie niemals die auf der Lochsäge oder deren Verpackung angegebene maximale Drehzahl.**
- **Achten Sie darauf, dass sich keine elektrischen Kabel oder Gas- bzw.** *Wasserleitungen hinter der Bohrstelle befinden.*
- **Schalten Sie die Bohrmaschine stets aus und trennen Sie sie vom Stromnetz, bevor Sie Lochsägen aufsetzen oder entfernen.**
- **Setzen Sie den Zentrierbohrer in den Aufnahmedorn, sofern er nicht vormontiert ist.** *Je nach Aufnahmedorn muss der Zentrierbohrer entweder mit einem kleinen Gewindestift fixiert oder leicht eingeklopft werden.*
- **Falls die Bohrmaschine über einen Zusatzgriff verfügt, muss dieser montiert sein.** *Dadurch wird die Gerätekontrolle während der Anwendung erhöht.*
- **Schrauben Sie den Aufnahmedorn direkt und ohne Verkanten in die Lochsäge.** *Der Aufnahmedorn darf nicht schief in der Lochsäge sitzen. Vergewissern Sie sich, dass die Sicherungsstifte des Aufnahmedorns ordnungsgemäß in den Aufnahmeteller der Lochsäge eingeführt wurden.*

Betrieb

- **Bohren Sie zunächst ein Pilotloch zum Ansetzen des Zentrierbohrers.**
- **Halten Sie die Bohrmaschine im rechten Winkel zur Bohrstelle.** *Beim Ansetzen an die Bohrstelle und beim Herausziehen aus dem Bohrloch muss die Lochsäge laufen.*
- **Setzen Sie die Bohrung bei gleichmäßiger Geschwindigkeit in die gewünschte Tiefe.**
- **Entfernen Sie Bohrstaub und Bohrklein regelmäßig aus dem Bohrloch.** *Angesammelte Rückstände führen zu stark erhöhtem Verschleiß.*
- **Wenden Sie keine Gewalt an, da die Lochsäge dadurch vibrieren könnte.** *Lassen Sie die Bohrmaschine die Arbeit verrichten; dies verlängert die Standzeit der Lochsäge, führt zu saubereren Bohrungen und verringert die Gefahr des Verklemmens.*
- **Nach dem Einsatz kann die Lochsäge heiß sein.** *Lassen Sie daher beim Abnehmen Vorsicht walten.*

ES

Instrucciones de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA: Lleve vestimenta adecuada. Nunca lleve vestimenta holgada o joyas.**

Lleve siempre protección ocular o protección facial adecuada según la normativa (EPI) EN 166, ANSI Z87.1, AS/NZS 1337.0:2014.

Antes de usar

IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones de seguridad indicadas en este documento junto a las instrucciones suministradas por el fabricante de su herramienta.

- **Nunca use la función de martillo percutor cuando utilice coronas perforadoras,** *podría dañar los bordes de corte y atascarse además de invalidar la garantía.*
- **Nunca exceda la velocidad máxima de la corona perforadora recomendada por el fabricante.**
- **Compruebe que no existan cables ni tuberías de gas y agua ocultas en la superficie a perforar.**
- **Desconecte el taladro de la toma de corriente antes de instalar o desmontar una corona perforadora.**
- **Coloque la broca piloto en al husillo si es necesario.** *La broca piloto puede estar sujeta mediante un tornillo o deberá colocarse golpeándola ligeramente.*
- **Instale siempre la empuñadura auxiliar en el taladro.** *La empuñadura auxiliar le permitirá controlar la herramienta con mayor seguridad.*
- **Enrosque el husillo dentro del agujero del taladro, compruebe que esté bien colocado.** *Compruebe que los pasadores de seguridad del husillo estén colocados correctamente en la base de la corona perforadora.*

Funcionamiento

- **Realice un agujero guía para posicionar fácilmente la broca piloto.**
- **Sujete el taladro firmemente.** *Asegúrese de que la corona esté rotando antes de tocar la superficie de trabajo.*
- **Utilice una velocidad constante mientras perfora a la profundidad requerida.**
- **Limpie regularmente el polvo y los residuos acumulados en los agujeros.** *El polvo y las impurezas pueden dañar la corona perforadora.*
- **Nunca fuerce la corona perforadora ni deje que vibre.** *Esto alargará la vida útil de la corona perforadora y obtendrá cortes más limpios y precisos.*
- **La corona perforadora podría estar muy caliente después de perforar un agujero.** *Tenga precaución antes de retirar la corona perforadora.*

IT

Sicurezza

⚠ **ATTENZIONE: Vestirsi in maniera appropriate. Non indossare vestiti troppo larghi o gioielli.**

Utilizzare sempre una protezione per gli occhi o uno schermo per il viso che segue gli standard DPI locali, ovvero EN 166, ANSI Standard Z87.1, AS/NZS 1337.0:2014.

Prima dell'uso

IMPORTANTE: Leggere le istruzioni in combinazione con le istruzioni fornite assieme alle istruzioni allegate al trapano elettrico.

- **MAI utilizzare un martello o un'azione ad impatto.** *Ciò danneggerebbe i bordi taglienti, aumenterebbe il rischio di inceppamento e invaliderebbe la garanzia*
- **Non superare mai I giri/min.** *indicati nelle specifiche della sega o sulla confezione*
- **Verificare che non ci siano cavi elettrici, tubi del gas o dell'acqua esattamente sotto la superficie da trapanare**
- **Spegnere sempre e disconnettere il trapano prima di inserire o rimuovere la sega a tazza**
- **Inserire la punta pilota nel mandrino, se necessario.** *A seconda del mandrino, questa può essere assicurato da una vite di bloccaggio o potrebbe essere necessario colpirla leggermente per metterla in posizione*
- **Se il trapano possiede un'impugnatura ausiliare, assicurarsi che sia montata.** *Questa assicura un maggior controllo durante la trapanatura.*
- **Avvitare il mandrino nella sega, assicurarsi che sia ben posizionato.** *Verificare che I perni di sicurezza del mandrino siano inseriti correttamente nella base della sega a tazza.*

Funzionamento

- **Effettuare una trapanatura di prova per inserire correttamente la punta di prova**
- **Tenere il trapano fermamente.** *Assicurarsi che la sega a tazza stia girando prima di approcciare la superficie di lavoro*
- **Utilizzare una velocità costante mentre si perfora alla profondità richiesta**
- **Pulire regolarmente la polvere e I residui accumulati dei fori.** *La polvere e i residui possono danneggiare la sega a tazza.*
- **Non forzare la sega a tazza, causandone la vibrazione.** *Ciò prolungherà la vita della sega a tazza e produrrà tagli più uniformi e ridurrà il rischio di inceppamento*
- **Dopo l'uso, la sega a tazza potrebbe essere bollente.** *Fare attenzione al momento della sua rimozione dal trapano.*

NL

Veiligheid

⚠ **WAARSCHUWING: Draag de geschikte uitrusting. Draag geen losse kleding en of sieraden.**

Het dragen van een veiligheidsbril/gezichtsmasker, voldoende aan plaatselijke normen als EN 166, ANSI norm Z87.1, AS/NZS 1337.0:2014, dient te allen tijde gedragen te worden.

Voor gebruik

BELANGRIJK: Lees deze instructies, samen met de instructies van uw elektrische machine, volledig door

- **Gebruik GEEN hamerstand.** *Het gebruik van de hamerstand van uw machine beschadigd de snijranden mogelijk waardoor de gatenzaag vast kan lopen en wat de garantie mogelijk ontgeld*
- **De maximale snelheid van de gatenzaag dient NOOIT overschreden te worden**
- **Controleer of het gebied achter de te boren muur, etc. vrij is van draden en leidingen**
- **Schakel de machine uit en ontkoppel deze van de stroombron voordat u gatenzagen verwisselt**
- **Bevestig de centreerboor in de gatenzaagdoorn.** *De boor wordt mogelijk met een kleine schroef vergrendeld en dient mogelijk in de gatenzaagdoorn getikt worden*
- **Wanneer de machine voorzien van een hulphandvat, dient u deze te gebruiken.** *Dit geeft extra controle over de machine tijdens het boren*
- **Schroef de gatenzaagdoorn recht in de gatenzaag.** *Controleer of de vergrendelpinnen van de gatenzaagdoorn juist in de voet van de gatenzaag vallen*

Gebruik

- **Boor een centreergat voordat u de gatenzaag gebruikt**
- **Houdt de machine recht op het te boren oppervlak.** *Zorg ervoor dat de gatenzaag roteert voordat u deze in en uit het te boren materiaal geleid*
- **Boor geleidelijk naar de gewenste diepte**
- **Verwijder het boorafval regelmatig uit het gat.** *Zo minimaliseert u slijtage en optimaliseert u de boorresultaten*
- **Forceer de gatenzaag niet waardoor deze gaat trilling.** *Laat de gatenzaag het werk doen – zo verkrijgt u fijnere zaagresultaten en optimaliseert u de duurzaamheid van de gatenzaag*
- **De gatenzaag is na gebruik mogelijk erg heet.** *Laat de gatenzaag afkoelen voordat u deze aanraakt*

PL

Zasady bezpieczeństwa

⚠ **OSTRZEŻENIE: Noś odpowiednią odzież. Należy unikać luźnych ubrań oraz biżuterii.**

Zawsze należy nosić okulary ochronne, bądź maskę osłaniającą całą twarz, zgodną z lokalnymi standardami PPE, tj EN166, ANSI Z87.1, AS / NZS 1337.0: 2014.

Przygotowanie

WAŻNE INFORMACJE: Przeczytaj poniższą instrukcję wraz z dołączonymi informacjami do elektronarzędzia.

- **NIGDY nie używaj trybu pracy w udarze.** *Spowoduje to uszkodzenie krawędzi tnących, zwiększy ryzyko zakleszczenia oraz doprowadzi do utraty gwarancji*
- **W przypadku podania maksymalnej prędkości obrotowej na opakowaniu, bądź otwornicy nigdy nie należy jej przekraczać**
- **Sprawdź, czy za nawiercana przestrzenią nie ma żadnych kabli elektrycznych, instalacji gazowych bądź rur wodnych**
- **Należy zawsze wyłączyć wiertarkę przez zdjęciem, bądź zamontowaniem otwornicy**
- **Umieść wiertło pilotażowe w trzpieniu, jeśli wcześniej nie zostało zamontowane.** *W zależności od trzpienia, może być zabezpieczone niewielkim wkrętem, bądź lekko puknięte w miejscu*
- **Jeśli wiertarka posiada boczny, dodatkowy uchwyt, należy się upewnić, że został zamontowany.** *Gwarantuje to zwiększoną kontrolę podczas wiercenia*
- **Przykręć trzpień do otwornicy, upewniając się, że gwint nie został skręcony.** *Umieść prawidłowo kołek zabezpieczający*

Obsługa

- **Wywierć otwór pilotażowy**
- **Trzymaj wiertarkę prosto do powierzchni tnącej.** *Upewnij się, że otwornica porusza się przed zetknięciem z powierzchnią, a także podczas wyjmowania z powierzchni*
- **Pracuj pod stałą prędkością na wymaganą głębokość**
- **Regularnie czyść otwór z kurzu i pyłu powstałego podczas pracy.** *Skumulowany pył znacznie zwiększy zużycie produktu*
- **Nigdy nie należy używać nadmiernej siły, co spowoduje wprowadzenie otwornicy w wibracje.** *Należy pozwolić wiertarce na swobodną pracę – wydłuży to czas eksploatacji otwornicy, tworząc gładkie cięcie*
- **Po zakończeniu pracy, otwornica może być gorąca.** *Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania otwornicy*